

**D** **Originalbetriebsanleitung - Heckenschere**

**GB** Translation of the original instructions - Hedge Trimmer

**F** Traduction du mode d'emploi d'origine - Taille-Haies

**I** Traduzione del Manuale d'Uso originale - Forbice Tagliasiepi

**NL** Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing - Heggenschaar

**CZ** Překlad originálního návodu k provozu - Nůžky Na Živ. Plot

**SK** Preklad originálneho návodu na prevádzku - Nožnice Na Živ. Plot

**H** Az eredeti használati utasítás fordítása - Sövénynyíróolló

**SLO** Prevod originalnih navodil za uporabo - Škarje Za Živo Mejo

**HR** Prijevod originalnog naputka za uporabu. - Škare Za Živicu

**BG** Превод на оригиналната инструкция - Ножица За Жив Плет

**RO** Traducerea modului original de utilizare - Foarfecă De Gard viu

**BIH** Prijevod originalnih uputstava za upotrebu. - Makaze Za Živicu



**HS 36-0**

58573

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland



**DEUTSCH****Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

ENGLISH

Please read the instructions carefully before starting the machine.

FRANÇAIS

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

NEDERLANDS

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdát u de machine in gebruik neemt.

CESKY

Pred spušténám stroje si pečlivě pročtète návod k používání.

SLOVENSKY

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

MAGYAR

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

SLOVENIJA

Pred uvedbo v pogon prosim natančno preberite priložena navodila za uporabo.

HRVATSKI

Prije puštanja u rad pažljivo pročítajte naputak za upotrebu.

БЪЛГАРСКИ

Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.

ROMÂNIA

Va rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare înainte de punerea în funcțiune.

BOSANSKI

Pre puštanja u rad pažljivo pročítajte uputstvo za upotrebu.



**INBETRIEBNAHME** | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |  
INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS |  
UVEDBA V POGON | PUŠTANJE U RAD | ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ | PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE |  
PUŠTANJE U RAD \_\_\_\_\_ 2

## Deutsch

**TECHNISCHE DATEN** | **BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG** | **ANFORDERUNG AN DEN  
BEDIENER** | **RESTRISIKE** | **VERHALTEN IM NOTFALL** | **SYMBOLE** | **SICHERHEITSHINWEISE** |  
**AKKU** | **ARBEITSHINWEISE** | **WARTUNG** | **ENTSORGUNG** | **GEWÄHRLEISTUNG** | **SERVICE** \_\_\_\_\_ 8

## English

TECHNICAL DATA | SPECIFIED CONDITIONS OF USE | REQUIREMENTS FOR OPERATING STAFF | RESIDUAL RISKS |  
EMERGENCY PROCEDURE | SYMBOLS | SAFETY INSTRUCTIONS | BATTERY | WORK INSTRUCTIONS | MAINTENANCE |  
DISPOSAL | GUARANTEE | SERVICE \_\_\_\_\_ 14

## Français

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION | OPÉRATEUR | RIQUEs RÉSIDUELS |  
CONDUITE EN CAS D'URGENCE | SYMBOLES | INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ | BATTERIE | CONSIGNES DE TRAVAIL |  
ENRETIEN | LIQUATION | GARANTIE | SERVICE \_\_\_\_\_ 20

## Italiano

DATI TECNICI | USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE | REQUISITI ALL'OPERATORE | PERICOLI RESIDUALI |  
COMPORAMENTO IN CASO D'EMERGENZA | SIMBOLI | NORME DIE SICUREZZA | BATTERIE |  
ISTRUZIONI DI LAVORO | MANUTENZIONE | SMALTIMENTO | GARANZIA | SERVIZIO \_\_\_\_\_ 26

## Nederlands

TECHNISCHE GEGEVENS | VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM | EISEN AAN DE BEDIENENDE PERSOON |  
RESTRISICO'S | HANDELSWIJZE IN NOODGEVAL | SYMBOLEN | VEILIGHEIDSAADVIEZEN | BATTERIJ | WERKINSTRUCTIES |  
ONDERHOUD | VERWIJDERING | GARANTIE | SERVICE \_\_\_\_\_ 32

## Cesky

TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM | POŽADAVKY NA OBSLUHU |  
ZBYTKOVÁ NEBEZPEČÍ | CHOVÁNÍ V PŘÍPADĚ NOUZE | SYMBOLY | BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ |  
BATERIE | ÚDRŽBA | PRACOVNÍ POKYNY | LIKVIDACE | ZÁRUKA | SERVIS \_\_\_\_\_ 38

## Slovensky

TECHNICKÉ ÚDAJE | POUŽITIE PODĽA PREDPISOV | POŽIADAVKY NA OBSLUHU | ZVÝŠKOVÉ NEBEZPEČENSTVÁ |  
SPRÁVANIE V PRÍPADE NÚDZE | SYMBOLY | BEZPEČNOSTNÉ POKYNY | BATERIE | PRACOVNÉ POKYNY |  
ÚDRŽBA | LIKVIDÁCIA | ZÁRUKA | SERVIS \_\_\_\_\_ 44

## Magyar

MŰSZAKI ADATOK | RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT | KÖVETELMÉNYEK A GÉP KEZELŐJÉRE | MARADÉKVESZÉLYEK |  
VISELKEDÉS KENYSZERHELYZETBEN | SZIMBÓLUMOK | BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK |  
AKKUMULÁTOR | MUNKAUTASÍTÁSOK | KARBANTARTÁS | KISELEJTÉZÉS | JÓTÁLLÁS | SZERVIZ \_\_\_\_\_ 50

## Slovenija

TEHNIČNI PODATKI | UPORABA V SKLADU Z NAMENOM | ZAHTEVE, KI JIH MORA SPOLNJEVATI UPORABNIK |  
SEKUNDARNE NEVARNOSTI | UKREPI V ZASILNIH PRIMERIH | SIMBOLI | VARNOSTNI NAPOTKI |  
BATERIJA | NAVODILA ZA DELO | VZDRŽEVANJE | ODSTRANJEVANJE | GARANCIJA | SERVIS \_\_\_\_\_ 56

## Hrvatski

TEHNIČKI PODACI | NAMJENSKA UPORABA | SZAHTJEVI NA OSOBLJE | SEKUNDARNE OPASNOSTI | POSTUPANJE U  
SLUČAJU NUŽDE | SIMBOLI | SIGURNOSNE UPUTE | BATERIJA | RADNE UPUTE | ODRŽAVANJE | LIKVIDACIJA |  
JAMSTVO | SERVIS \_\_\_\_\_ 62

## Български

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ | ИЗПОЛЗВАНЕ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕТО | ИЗИСКВАНИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ |  
ОСТАТЪЧНИ ОПАСНОСТИ | ПОВЕДЕНИЕ В СЛУЧАЙ НА БЕДА | СИМВОЛИ | УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ |  
БАТЕРИЯ | ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА | ПОДДРЪЖКА | ЛИКВИДАЦИЯ | ГАРАНЦИЯ | СЕРВИЗ \_\_\_\_\_ 68

## România

DATE TEHNICE | UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI | COMPORTAMENT ÎN CAZURI EXTREME | SIMBOLURI |  
INSTRUCȚIUNI DE SĂCURITATE | BATERIE | INSTRUCȚIUNI DE LUCRU | ÎNȚEȚINERE | LICHIDARE | GARANȚIE | SERVICE \_\_\_\_\_ 74

## Bosanski

TEHNIČKI PODACI | NAMENSKA UPOTREBA | POSTUPANJE U SLUČAJU NUŽDE | SIMBOLI | UPOZORENJA I  
UPUTSTVA | BATERIJA | RADNA UPUTSTVA | ODRŽAVANJE | LIKVIDACIJA | GARANCIJA | SERVIS \_\_\_\_\_ 80

**EG-Konformitätserklärung** | EU Declaration of Conformity | Certificat de conformité aux directives européennes | Dichiarazione di conformità alla  
norme UE | EU-conformiteitsverklaring | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenia o zhode EU | EU-Megfelelőégi nyilatkozat | EV-izjave o skladnosti |  
Izjave o istovjetnosti EU | ЕС-декларацията за съответствие | UE-Declarăției de conformitate | Izjave o istovjetnosti EU \_\_\_\_\_ 86

# Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.**

**Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



**Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:**

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne\*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

*\*) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!